

團體活動 / Upcoming Events

30/4 (星期六)	下午二時 至四時	亞洲中心	每月的團體明供聖體聚會。 歡迎各位邀請家人或朋友前來在耶穌聖體前一起祈禱。
6/5 (星期五)	晚上六時半	亞洲中心	耶穌聖心會主辦聖心彌撒以紀念耶穌聖心所受的苦 難。誠邀各位參加。

30/4 (Sat)	2 – 4 pm	Asiana Centre	Community Monthly Eucharistic Adoration. Please open the invitation to any of your relatives & friends to join and pray together in front of the Blessed Sacrament.
6/5 (Fri)	6:30pm	Asiana Centre	Mass to commemorate the suffering of the Sacred Heart of Jesus. All are welcome.

報告 News

國語和粵語成人慕道班已於2016年2月28日分別在亞洲中心和聖伯祿朱廉教堂開辦新班。現繼續招收新學員。請介紹未信主的親友參加。請向鄧女士查詢。電話: 0401 058 199。亦歡迎信友參加更新信仰。
中文天主教教義函授課程是為不能抽空出席慕道班的人士而設。請介紹親友參加。有興趣者請向鄧女士 (0401 058 199) 查詢。
再慕道聚會星期日下午一時半在聖伯多祿朱廉教堂二樓會議室舉行。繼續以「小磐石讀經法」去研讀「羅馬人書」，以增加大家對聖保祿宗徒的書信的認識。歡迎各位參加。

Mandarin and Cantonese Catechumen classes commence at Asiana Centre and at SPJ today and are still accepting enrolment. Please invite your non-believer friends and relatives to learn about God and our faith. Catholics are also encouraged to join in to renew their faith. Please contact Mrs Elsa Tang on 0401 058 199 for details.
Chinese Catechism Corresponding Course is open to people who cannot attend our catechism class in person. Please encourage your non-believer friends and relatives to enrol. Please contact Mrs Tang on 0401 058 199 for details.
Catechism Refresher gathering meets on Sundays at 1.30pm and the venue is Meeting Room # 2 located on the first floor of St Peter Julian’s Church. We are studying the “St. Paul’s Letter to the Romans” by using the Little Rock Scripture Reading Method. All are welcome to join us.



天主教華人牧靈團體
CHINESE CATHOLIC PASTORAL COMMUNITY

郵政地址: Asiana Centre (亞洲中心), 38 Chandos Street, Ashfield NSW 2131
電子郵件: info@ccpc.net.au 互聯網網址: www.ccpc.net.au Tel: 8005 1398, Fax: 8580 5135
主任司鐸/神父 Chaplains: Fr. Martin Low OFM 電話: 0424 883 838
Fr. Joseph Lu OFM 電話: 0400 544 981
Fr. Jacob Wang 電話: 0488 042 077
修女 Sisters: Sr. Teresa Chiu 電話: (02) 9716 6460 傳真: (02) 9799 1377
Sr. Agnes Chang 電話: (02) 9560 3071

復活期第五主日(丙年) 2016 年 4 月 24 日
Sunday, April 24, 2016, Fifth Sunday of Easter (Year C)



Nicolaes Pietersz Berchem,
Paul and Barnabas in Lystra,
detail, c. 1650

Paul and Barnabas ... made a considerable number of disciples, [and] returned to Lystra and to Iconium and to Antioch. (Acts 14:21)

保祿和巴爾納伯，在德爾貝城，傳揚福音，使許多人成為門徒，以後，回到呂斯特辣、依科尼雍和安提約基雅。(宗 14:21)

下主日讀經: Next Sunday Readings:		
讀經一:	宗徒大事錄	Acts 15:1-2, 22-29
讀經二:	默示錄	Rev 21:10-14, 22-23
福音:	若望福音	Jn 14:23-29

THE ROLE OF MERCY IN EVANGELISATION. The Jubilee Year of Mercy is unique to other Church Jubilee years because it is based upon a theme. Why has Pope Francis called us to the theme of mercy? Fr Greg Morgan (Snr) FMVD will share his thoughts on this and why mercy is crucial to our works of evangelization. RSVP: Tues 17th May office@credosydney.org or (02) 9307 8477.

Pope Francis’ Post-Synodal Apostolic Exhortation, **Amoris Laetitia** “The Joy of Love: On Love in the Family” has now been released. This is indeed a challenging document and most appropriate in this Year of Mercy. It offers hope and the need to learn flexibility. It is an open-hearted look, profoundly positive, nourished with pastoral attention to the reality of families today. The Pope offers us great spiritual insights and practical wisdom. He gives us pastoral guidance on how to deal with the reality and complexity of people’s lives.

Download: https://w2.vatican.va/content/dam/francesco/pdf/apost_exhortations/documents/papa-francesco_esortazione-ap_20160319_amoris-laetitia_en.pdf

彌撒時間: 星期六 下午 6:00 亞洲中心 (國語);
星期日 早上 9:30 亞洲中心 (粵語); 早上 11:00 聖伯多祿朱廉堂 (粵語)
星期日 早上 11:30 St. Dominic’s Church, Flemington (國語)

九日敬禮: 每月第二個星期六 下午 4:30 亞洲中心
每月首星期五耶穌聖心彌撒: 晚上 6:30 (粵語), 晚上 8.00 (English) 亞洲中心
明供聖體: 每月最後一個星期六 下午 2:00-4:00 亞洲中心
領洗、婚配及病人傅油: 請聯絡主任司鐸/神父

主真已復活，亞肋路亞！

*The Lord has truly risen,
alleluia.*

Testimony

Joyce Chen

The Missionary of Mercy

When Pope Francis opened the Holy Door of Mercy in the Basilica of St Peter, it marked the official start of the Jubilee Year of Mercy in December 8 2015. I remembered it was pretty much happening in the same weekend, I woke up by hearing the voice and seeing a vision in the dream that stroke into my heart. It was a clear message from God to open my heart, to pay attention and show more merciful care to the family members that I love. It was also a clear message to me that I need to pray hard for the salvation of souls within the family. When the Holy Door of Mercy was opened to most churches throughout the world, on the same date, the heart of mercy was opened in me as well.

From that weekend, I communicated with my family and relatives from Taiwan more frequently. During the Christmas break when visiting family in Taiwan, my focus was no longer on spending holidays or tasting the most delicious food in Taiwan. My focus was on spending time as much as I could within the family and the relatives. Especially to the elderly members, and the ones who have experienced mental illness and emotional illness. Every time when I visited them, talked to them, listened to them, I witnessed the purest smile from their faces. When the spiritual and corporal works of mercy flowed through us, Jesus's compassionate love poured out not only to heal those who I cared, He healed me as well. I used to focus on charities works for the strangers and orphans during the time when I lived in China between 2011 to early 2015. But this time, God showed to me, focus on the closest family members of mine as well.

The Jubilee of Mercy started within the pure & compassionate hearts. Pray for the salvation souls within the family as well. When we understood the spiritual and corporal works of mercy toward those who are close to us, we would understand more how to prepare our hearts to extend the spiritual and corporal works of mercy toward others, toward our neighbors, and toward the strangers as well. The Missionary of Mercy started from each one of us.



見證

慈悲的福傳者

2015 年 12 月 8 日教宗方濟各在聖伯多祿大教堂首先開啟了聖門，它標誌著慈悲禧年正式的開始。當世界各地的教堂的聖門在同一天接續地打開，我在同一天的早上，被夢中聽到的一熟悉的聲音和記憶給叫醒。那是一種熟悉也明白是天主給我的一個訊息。祂告訴我，要特別關注和愛我的家人，我必須為家人祈禱。天主在慈悲禧年開始的這一天，打開了世界各地的聖門，也打開了我的心。

從慈悲禧年開始的週末起，我和在台灣的家人和親戚交流更加頻繁。在聖誕假期回台灣探親的期間，我的重點不再是花時間在休閒渡假或品嚐最美味的食物；而是將注意力集中在和家人和親屬相處。我帶著喜悅去探望家中老一輩的成員，和那些曾經在生活上，情感上或精神上遇到挫折，需要治癒的親屬。曾經，我沒有花很多時間去關注他們，這一次，讓我從和親屬的交流之中，學習很多。當我聆聽他們，探望他們時，他們回覆我，所給予我的是真摯的笑容。當憐憫的精神和實際慈悲的行動經由我們傳達出來，耶穌慈悲的愛不僅澆灌治癒了那些我所關心的人，祂也治癒了我。2011 年到 2015 年初這段期間我住在中國，曾經有一段時間我特別專注於社會慈善義工的活動。而這一次，天主提醒了我，從祈禱中救贖家人的靈魂，從愛自己和愛家人和親屬開始。

慈悲之心來自於憐憫和誠摯的心。當我們明白如何以慈悲之心去對待那些親近我們的人，我們才能更了解如何做好準備，將慈悲的精神和慈悲的行動朝向我們的鄰居，陌生人發展。慈悲的福傳者，是由我們每一個人開始做起。

